|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| TABUĽKA ZHODY  ***návrhu zákona o výchove a vzdelávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (školský zákon) s právom Európskych spoločenstiev a s právom Európskej únie*** | | | | | | | | |
| ***SMERNICA RADY 77/486/EHS z 25. júla 1977*** *o vzdelávaní detí migrujúcich pracovníkov* | | | *Zákon č. ... /2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (školský zákon) (ďalej len „Návrh“)* | | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| ***Č:1*** | Táto smernica sa vzťahuje na deti, pre ktoré je školská dochádzka povinná podľa právnych predpisov hostiteľského štátu, sú rodinnými príslušníkmi ktoréhokoľvek pracovníka, ktorý je štátnym príslušníkom iného členského štátu, kde majú tieto deti pobyt a v ktorom tento štátny príslušník vykonáva alebo vykonával činnosť ako zamestnanec. | N | Návrh | § 146 O: 2 | Deťom cudzincov s povoleným pobytom na území Slovenskej republiky a deťom žiadateľov o udelenie azylu[[1]](#footnote-2)) a zahraničných Slovákov sa poskytuje výchova a vzdelávanie, ubytovanie a stravovanie v školách podľa tohto zákona za tých istých podmienok ako občanom Slovenskej republiky. | Ú |  |  |
| ***Č: 2*** | Členské štáty podniknú, v súlade s ich štátnymi pomermi a právnymi systémami, vhodné opatrenia na zabezpečenie toho, aby na svojom území ponúkli bezplatnú výučbu na uľahčenie počiatočného prijatia detí, uvedených v článku 1, najmä vrátane vyučovania — prispôsobeného špecifickým potrebám týchto detí — úradného jazyka alebo jedného z úradných jazykov hostiteľského štátu.  Členské štáty podniknú nevyhnutné opatrenia na prípravu a ďalšie vzdelávanie učiteľov, ktorí zabezpečujú túto výučbu. | N N | Návrh  Návrh | § 146  O: 3  § 146  O:9 | Pre deti cudzincov sa na odstránenie jazykových bariér organizujú základné a rozširujúce jazykové kurzy štátneho jazyka.  Vzdelávanie pedagogických zamestnancov detí cudzincov podľa odseku 1 odborne, organizačne, metodicky a finančne zabezpečuje ministerstvo školstva. | Ú  Ú |  |  |
| ***C: 3*** | Členské štáty, v súlade s ich štátnymi pomermi a právnymi systémami a v spolupráci so štátmi pôvodu, podniknú primerané opatrenia na podporu, v spolupráci s bežným vzdelávaním, vyučovania materinského jazyka a kultúry krajiny pôvodu detí, uvedených v článku 1. | N | Návrh | § 146  O: 7 | Pre deti cudzincov  s povoleným pobytom na území Slovenskej republiky možno zriaďovať iné ako štátne školy a zabezpečovať výchovu a vzdelávanie aj v inom ako štátnom jazyku za finančnú úhradu.  . | Ú |  |  |
| ***C: 4*** | Členské štáty podniknú potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s touto smernicou do štyroch rokov od jej oznámenia a ihneď o tom informujú Komisiu.  Členské štáty informujú Komisiu aj o všetkých ustanoveniach zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení alebo ktoré prijmú v oblasti upravenej touto smernicou. | N | Návrh | Čl. V | Tento zákon nadobúda účinnosť 1. septembra 2008 okrem Čl. I § 90 ods. 8 a ods. 9, ktoré nadobúdajú účinnosť 1. septembra 2009, Čl. I. § 125 nadobúda účinnosť 1. januára 2011 a Čl. III. § 4 ods.8, § 5 ods. 3 až 5, § 6 ods. 3, § 6a ods. 3 až 7, § 8b a § 8c, ktoré nadobúdajú účinnosť 1. januára 2009. | Ú |  |  |
| ***C: 5*** | Členské štáty doručia Komisii do piatich rokov od oznámenia tejto smernice a potom v pravidelných intervaloch na žiadosť Komisie všetky príslušné informácie, aby umožnili Komisii informovať Radu o uplatňovaní tejto smernice. | n. a. |  |  |  |  |  |  |
| ***C: 6*** | Táto smernica je adresovaná členským štátom. | n. a. |  |  |  |  |  |  |

1. ) Zákon č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. [↑](#footnote-ref-2)